

Joulukuun 9.

**Muistellemme pyhää Annaa, kun hänessä
sikisi Jumalansynnyttäjä, sekä kirkon
vihkimistä**

Typikon

1. Jos juhla osuu muuksi päiväksi, kuin sunnuntaiksi, pyhän Annan ja kirkon vihkimisen palvelus veisataan niinkuin mineassa on osoitettu.
2. Jos juhla osuu sunnuntaiksi, avuksihuutostikiiraina 6 ylösnousemusstikiiraa ja 4 pyhän stikiiraa, Kunnia, Tänään siveän Annan sisimmässä, Nyt, vuorosävelmän mukainen 1. stikiira Jumalansynnyttäjälle. Saatto, Oi Jeesus Kristus ja prokimeni. Virrelmästikiiraina ylösnousemusstikiirat, Kunnia, Nyt, Tänään on Daavidin juuresta kasvanut. Ylösnousemustropari, pyhän tropari Tänään lapsettomuuden siteet päästetään kertaalleen ja päätös.
3. Aamupalveluksessa Jumala on Herra jälkeen ylösnousemustropari kahdesti ja pyhän tropari kerran. Psalmikatismat ja polyeleo. Kaksi vuorosävelmän mukaista katismatropari ja pyhän katismatropari Annan kohdussa, taas kaksi vuorosävelmän mukaista tropari ja pyhän tropari Huuda Daavid. Kiitetty olet Sinä Herra, vuorosävelmän mukaiset hypakoe, antifonit ja prokimeni. Ylösnousemuskanoni ja pyhän kanoni Oi Jumalassa viisas Anna. 3:nnein veisun jälkeen katismatropari Profeettain kuoro, Kunnia, Nyt, Pyhitetty Joakim ja Anna. 6:nnein veisun jälkeen ylösnousemuskontakki ja iikossi, synaksario ja katabasiat Kristus syntyy, sekä ylösnousemus-evankeliumi. Me ylistämme Sinua säkeineen. Ylösnousemuseksapostilario ja pyhän eksapostilario Herra kuuli laupiaana kertaalleen. Kiitosstikiiraina 4 ylösnousemusstikiiraa ja 4 pyhän stikiiraa Jättäkää kaikki murhe, Kunnia, evankeliumistikiira, Nyt, Korkeasti siunattu olet Sinä. Suuri ylistysveisu ja Tänä päivänä on maailmalle pelastus tullut.
4. Liturgiassa typikon-psalmit ja autuudentropareina 4 vuorosävelmän troparia ja 4 troparia pyhän kanonin 6:nnein veisusta. Saaton jälkeen ylösnousemustropari, pyhän tropari, temppelein pyhän tropari ja kontakki Tänään maailma viettää (ks kanonin 6:nnein veisun jälkeen). Pyhän epistola ja sunnuntain evankeliumi. Totisesti on kohtuullista. Ehtoollislauselmana Ylistäkää Herraa taivaista, Me näimme totisen valkeuden ja päätös.

Ehtoopalveluksessa

Pyhän avuksihuutostikiirat, 4.säv.

Hedelmätön Anna, joka vastoin odotuksia kantaa hedelmänään Neitseen, | joka on synnyttävä lihassa Jumalan, | kirkastuu riemuun, karkeloi ja iloitsee ja huutaa suureen ääneen: | Iloitkaa kanssani, kaikki Israelin heimot, | sillä minä olen raskaana ja pääsen lapsettomuuden häpeästä, | niinkuin näki hyväksi Hyväntekijä, joka kuuli rukoukseni || ja antoi lupauksensa mukaan synnytystuskien kautta parannuksen tuskaiselle sydämelle.

Hän, joka vuodatti veden kuivasta kalliosta, | antoi Sinun kohtuusi, Anna, hedelmäksi ainaisen Neitseen ja Valtiattaren, | josta on tuleva pelastuksen vesi. | Et enää asu maan päällä hedelmättömänä maana, | vaan olet päässyt eroon häpeästä, | sillä Sinusta kasvaa maa ja se kantaa hedelmänään elämän tähkän, | joka ottaa pois kaikkien ihmisten häpeän, || sillä laupeudessaan Hän on nähnyt hyväksi ottaa vieraan muodon.

Profeettain ennustukset toteutuvat: | Pyhä vuori on saanut perustuksensa sisimmässä, | jumalalliset portaat on istutettu, | Kuninkaan suurta Valtaistuinta valmistetaan, | Jumalan kulkemaa paikkaa valmistellaan, | tulessa kulumaton pensas alkaa kasvaa, | pyhityksen mirha-astiasta kumpuaa jo virtoja, | jotka tekevät lopun Jumalassa viisaan Annan hedelmättömyydestä. || Häntä me uskoen ylistämme autuaaksi.

Ja 3 kirkon vihkimisen stikiiraa, 6.säv.

Valtias Kristus, | Sinä kuolematon viisaus, | luo silmäsi korkeudesta tämän temppelin puoleen | ja varjele se järkkymättömänä aikojen loppuun asti. | Oi laupias Kristus, | suo lähestymätön valkeutesi niille, || jotka uskoen aina tänne rientävät.

Rakennettuaan muinoin temppelin | Salomo kantoi Sinulle uhriksi eläinten verta | kuvaten sitä temppeliä, | jonka Sinä, ihmisiä rakastava, omasta tahdostasi ansaitsit omalla verelläsi. | Hänen kanssaan me nytkin rukoilemme Sinua, | ainoaa laupiasta, || että lähettäisi totuuden Hengen aina tänne.

Tulkaa, veljet, | viettäkäämme riemujuhlaa ja kokoontukaamme hengelliseen kuoroon, | kirkastakaamme sielun lamppu öljyllä, | sillä niin kunnioitetaan uuden vihkimistä, | niin ylistetään Luojaa, || jossa kaikkien ihmisten sielut uudistuvat kohti taivaan korkeutta.

Kunnia... Kirkon vihkimisen stikiira, 6.säv.

Viettäessämme kirkon vihkimisen muistoa | me ylistämme Sinua, Herra, pyhityksen antajaa | ja rukoilemme, että meidän sielumme aistit pyhittyisivät | kunniakkaitten taistelijoitten esirukousten tähden, || oi hyvä ja kaikkivoimallinen.

Nyt... Pyhän stikiira, 1.säv.

Tänään siveän Annan sisimmässä muodostuu lapsukaiseksi Jumalan palvelijatar Maria, | enkeleille sanomaton, ihmisille suurenmoinen ja aikojen alusta astu ennustettu yliluonnollinen ihme. | Hänet valmistetaan kaikkien aikakausien Kuninkaan asumukseksi | ja meidän sukumme uudeksi luomiseksi. | Rukoilkaamme häntä puhtain omintunnon ja huutakaamme hänelle: | Kristittyjen suojelijana rukoile Poikaasi ja Jumalaa, || että Hän pelastaisi meidän sielumme.

Virrelmästikiirat, 5.säv.

Rukoillessaan kerran lapsen jumalallista armoa | Anna huusi kaikkien Jumalalle ja Luojaalle: | Adonai Sebaot, Sinä tiedät lapsettomuuden häpeän. | Hajoita minun sydämeni tuska, aukaise kohdun portit | ja osoita hedelmätön hedelmän kantajaksi, | niin että voisimme kantaa syntyneen Sinulle lahjaksi kiittäen, | veisuin ylistäen ja yksimielisesti kunnioittaen Sinun laupeuttasi, || joka antaa maailmalle suuren armon.

Liitelauselma: Herra on vannonut Daavidille totisen valan, jota hän ei peruuta.

Kun siveä Anna kerran rukoili uskolla | ja anoi Jumalaa, hän kuuli enkelin äänen, | joka vakuutti hänelle pyynnön jumalallisen toteutumisen. | Ruumiiton sanoi hänelle selvästi: | Rukouksesi on tullut Herran tykö, | älä ole synkkänä, vaan jätä kyyneleet, | sillä Sinusta tulee hedelmällinen öljypuu, | joka kasvatat oksanasi ihanan Neitseen, | ja hänestä puhkeaa lihallisesti ylen kaunis kukkanen, Kristus, || joka antaa maailmalle suuren armon.

Liitelauselma: Sinun ruumiisi hedelmän minä asetan sinun valtaistuimellesi.

Puhdas pari saa hedelmäkseen jumalallisen hiehon, | josta saapuu sanomattomalla tavalla totisesti koko maailman edestä uhrattava Juottovasikka. | Sentähden he riemuiten ylistävät lakkaamatta hartaasti Herraa | ja kaikkeus on heille kiitollisuudenvelassa. | Ylistäkäämme siis heitä autuaiksi ja karkeloikaamme uskoen, | sillä heistä sikiää jumalallisesti meidän Jumalamme Äiti, || jonka kautta meille annetaan runsas ja suuri armo.

Kunnia... **Kirkon vihkimisen stikiira, 2.säv.**

Viettäessämme Sinun ylösnousemuksesi pyhän temppelin vihkimisjuhlaa | me ylistämme Sinua, oi Herra, | joka olet sen pyhittänyt ja armosi voimassa tehnyt täydelliseksi. | Sinä iloitset niistä pyhistä salaisuuksista, joita uskovaiset siinä toimittavat, | ja otat palvelijaisi kädestä vastaan verettömän ja puhtaan uhrin. || Oikein uhraaville Sinä annat puhdistuksen synneistä ja suuren armon.

Nyt... **Pyhän stikiira, 2.säv.**

Tänään on Daavidin juuresta kasvanut kuninkaallinen purppura, | tänään on alkanut kasvaa Iisain salainen kukka, | josta puhkesi kukkaan Kristus, meidän Jumalamme, || joka pelastaa meidän sielumme.

Pyhän tropari, 4.säv.

Tänään lapsettomuuden siteet päästetään, | sillä kuullen Joakimia ja Annaa Jumala selvästi lupaa, että he vastoin odotuksia synnyttävät Jumalan palvelijattaren, | josta Hän itse syntyi, | kuvaamaton ihmiseksi tulleen, | enkelin kautta käskettyään huutaa hänelle: | Iloitse, armoitettu, || Herra on Sinun kanssasi!

(Uuden liturgia-kirjan käännös, OKJ 2014)

Tänään päästetään lapsettomuuden siteet. | Kuullen Joakimia ja Annaa Jumala selvästi vastoin odotuksia lupaa, | että heistä syntyy Jumalan lapsukainen, | josta Kuvaamaton syntyy tullen ihmiseksi, | hän, joka enkelin välityksellä käski huutaa Neitseelle: | "Iloitse, armoitettu, || Herra on Sinun kanssasi!"

Kunnia... nyt... **Kirkon vihkimisen tropari, 4.säv.**

Herra, Sinä olet tuonut ilmi yhdistyneinä ylhäisen taivaanvahvuuden ihanuuden | ja kunniasi maanpäällisen pyhä huoneen kauneuden. | Pidä se vahvana iankaikkisesta iankaikkiseen | ja ota vastaan ne rukoukset, joita me siinä lakkaamatta Sinulle kannamme, || Jumalansynnyttäjän esirukousten tähden, oi kaikkien elämä ja ylösnousemus.

Aamupalveluksessa

Psalmikatismen 1:sen kunnian jälkeen **katismatropari, 1.säv.**

Annan kohdussa rakennetaan kaiken tekijän toimesta Jumalan uusi taivas, | josta on koittanut illaton Aurinko. | Suunnattomassa laupeudessaan Hän, ainoa ihmisiä rakastava, || valistaa koko maailman jumaluuden sätein.

Kunnia... nyt... **1.säv.**

Profeettain kuoro ennusti muinoin nuhteettomasta ja puhtaasta Jumalan palvelijattaresta, | Neitseestä, joka sikisi hedelmättömässä ja lapsettomassa Annassa. | Ylistäkäämme tänään riemuitsevin sydämen autuaaksi häntä, | ainoaa nuhteetonta, || sillä hänen kauttansa me olemme pelastuneet.

Psalmikatismen 2:sen kunnian jälkeen **katismatropari, 1.säv.**

Uudistu, Adam, ja karkeloi, Eeva, | sillä kuiva ja hedelmätön maa on kasvattanut kukoistavan hedelmän, | josta puhkeaa maailmalle kuolemattomuuden tähkä. | Niin poistettiin lapsettomuuden koko häpeä. || Riemuitkaamme mekin heidän kanssansa tänään iloiten.

Kunnia... nyt... **Sama uudelleen**

Polyeleon jälkeen katismatropari, 4.säv.

Huuda Daavid, mitä Jumala Sinulle vannoi? | Hän sanoo: | Mitä Hän minulle vannoi, katso, sen Hän on täyttänyt annettuaan minulle kohdun hedelmänä Neitseeseen. | Hänestä on syntynyt Kristus, uusi Adam, | Kuningas minun valtaistuimellani, | ja tänään Hän, jonka valtakunta on järkkymätön, hallitsee. | Hedelmätön synnyttää Jumalansynnyttäjän, || meidän Elämämme kasvattajan.

Kunnia... nyt... Sama uudelleen

Kirkon vihkimisen kanoni ja kaksi pyhän Annan kanonia

Kirkon vihkimisen kanoni, Johannes Munkin runo

1. veisu. Irmossi, 4.säv.

Kuivin jaloin kuljettuaan Punaisen meren syvyyden halki | muinainen Israel erämaassa | Mooseksen ristinmuotoisesti kohotettujen käten voimalla || karkotti pakosalle Amalekin sotajoukon.

Troparit

Kristus, joka muinoin ohjasit tulipatsaassa valittua Israelia, Sinä istutit kasteen peson kautta Siioniin kirkon, joka huutaa: Veisatkaamme Jumalallemme virsi!

Tänään Sinun lähestymätön kunniasi on tehnyt Sinulle maan päälle pystytetyn temppelin taivaaksi, jossa me yhteen ääneen laulamme: Veisatkaamme Jumalallemme virsi!

Herra, kirkko ei kaunistu lain kautta eikä orjallisen käten ojentamisen kautta, vaan ristin armosta kerskaton se laulaa Sinulle: Veisatkaamme Jumalallemme virsi!

Jumalansynnyttäjälle

Isän tahdosta siemenettä sikisi Sinussa Pyhästä Hengestä Jumalan Poika, ja Sinä synnytit lihallisesti Hänet, joka syntyy Isästä äidittä ja Sinusta meidän tähtemme isättä.

Pyhän Annan kanoni. Andreas Kreetalaisen runo

1. veisu. Irmossi, 1.säv.

Veisatkaamme voittoveisu Jumalalle, | joka on väkevällä käsivarrellaan tehnyt suuria ihmeitä | ja on pelastanut Israelin, || sillä Hän on ylistetty!

Troparit

Oi Jumalassa viisas Anna, tänään me vietämme Sinussa tapahtuneen sikiämisen juhlaa. Sinä vapauduit hedelmättömyyden kahleista, kun Sinussa sikisi hän, johon sijoittui mihinkään sijoittumaton.

Sinä, Herra, kuulit vanhurskasten anomukset ja täytit pyhien esivanhempiesi rukoukset ja annoit heille hedelmäksi oman puhtaan synnyttäjäsi.

Kunniakkaassa Annassa sikiää puhdas Neitsyt, jossa lihaton, ylen hyvä Herra on sikiävä. Hän on synnyttävä Kristuksen synnyttäjän.

Jumalansynnyttäjälle

Oi puhdas Neitsyt, Sinä olet se pyhä vuori, jonka profeetta Hengessä näki ennalta, ja josta on lohkaistu se kivi, joka jumalallisella voimallaan murskasi epäjumalain alttarit.

Pyhän Annan toinen kanoni, jonka akrostikon Jumalansynnyttäjän tropareita huomioimatta on: Ilon synnyttävä Neitsyt synnytetään. Jumalansynnyttäjän tropareissa: **Georgioksen (runo)**.

1. veisu. Irmossi, 2.säv.

Meren syvyyteen kukisti muinoin faraon koko sotajoukon | kaikkiväkevä voima, | kun taas kaikkipahan synnin | hävitti lihaksi tullut Sana, ylistetty Herra, || joka on suuresti kunnioitettu.

Troparit

Tänään sana julistaa edeltä maailman ilon ja muuttaa äidin synnytystuskat riemuisaksi iloksi. Se ilmoittaa, että luonnon hedelmättömyys kääntyy armon töissä kasvavaksi lapsirikkaudeksi.

Kristuksen ihana palatsi, taivaita korkeampi ja tilavampi taivas saa tänään rukouksen kautta olemassa olemisensa alun, sillä lupaus toteutuu järkkymättömästi.

Tänään ilmoitetaan loistavasti Kristuksen purppurasta, jota aletaan kutoa armossa hedelmättömästä kohdusta. Hän on tahraton Neitsyt, josta luomakunnan Kuningas on pukeutuva ihmisluontoon ja ilmestyvä ihanana maailmalle.

Jumalansynnyttäjälle

Oi ainoa kaiken ylittävä Valtiatar, Sinusta kerskaton maasta syntyneiden luonto iloitsee ja julistaa Sinun puhtautesi ihmeellisyyttä. Riemuiten se veisuiin ylistää Sinua, oi Jumalan Morsian.

3. veisu. Kirkon vihkimisen kanoni. Irmossi, 4.säv.

Seurakuntasi iloitsee Sinusta, oi Kristus, ja huutaa: | Sinä, Herra, olet minun väkevyyteni, || turvani ja tukeni.

Troparit

Kun Sinä, Kristus, tänään voitelit maanpäällisen kirkkosi iloöljyllä, Sinä pyhitit sen Hengessä.

Taloudenhoidossasi Sinä, hyvä, osoitit tänään käsintehdyn majan ymmärryksen ylittävän kunniasi asumukseksi.

Kuninkaan kruunun tavoin Sinun ristisi kruunaa kirkon, jonka sortumattomana perustuksena Sinä, Kristus, olet.

Jumalansynnyttäjälle

Sinusta, Jumalanäiti, on tullut ainoa, joka esirukouksillasi teet maan päällä asuvat yliluonnollisista hyvyyksistä osallisiksi. Sen tähden me Sinulle ilotervehdyksen edeskannamme.

3. veisu. Pyhän kanoni, Irmossi, 1.säv.

Vahvista sydämeni, | että aina täyttäisin Sinun tahtosi, oi kaikkivoimallinen Kristus Jumala, | joka olet vetten päälle toisen taivaan vahvistanut || ja olet maan vetten päälle perustanut.

Troparit

Anna huusi Herralle: Jos Sinä antaisit minulle kohdun hedelmän, minä tulisin suureksi ja omistaisin sen Sinulle. Sentähden hänessä sikisikin puhdas Jumalanäiti.

Oi Jumalassa viisas Anna, kun Sinä rukoilit puutarhassa, Korkein kuuli Sinun äänesi ja antoi kohtuusi hedelmän, joka oli avaava Paratiisin armon portin.

Oi puhdas Anna, lain täytettyäsi ja nuhteettomasti Jumalaa palveltuasi Sinä sait kantaa hänet, joka oli kantava totisen Lain Antajan. Sentähden me uskovaiset ylistämme Sinua autuaaksi.

Jumalansynnyttäjälle

Oi pyhä Jumalansynnyttäjä, Sinä uskovaisten apu, karkoita hedelmättömän mieleni koko hedelmättömyys ja osoita sieluni hyveissä hedelmälliseksi.

3. veisu. Pyhän toinen kanoni. Irmossi, 2.säv.

Erämaa, hedelmätön, pakanallinen seurakunta, | puhkesi niin kuin lilja kukoistukseen Sinun tulemuksesi kautta, || joka on minun sydämeni vahvistanut, oi Herra.

Troparit

Tiukkukoot pilvet tänään suloista riemua maan äärille, sillä katso, se Pilvi syntyy, josta Kristus, minun elämäni vesi, on kumpuava.

Ennustava enkeli huusi Annassa tapahtuneesta sikiämisestä: Tänään avataan armon aarreaitat, sillä katso, Sinä synnytät Jumalan Kaupungin.

Ihmisluonto oli ennen kuoleutunut, mutta Annassa tapahtunut sikiäminen antoi sille elämän tunnuksset, sillä nyt lähti hedelmätön juuri kasvamaan.

Jumalansynnyttäjälle

Oi puhdas, saatuamme Sinusta yliluonnollisesti lihaksi tulleen Herran synnit polttavana hiilenä me puhdistumme rikkomusten paljoudesta.

Kirkon vihkimisen kontakki, 2.säv.

Uudista meidän sydämiimme Hengen uudistuminen ja sisimpäämme valistus, | kun me uskoen vietämme sen huoneesi ja temppelisi vihkimisjuhlaa, | jonka näit hyväksi antaa rakentaa jumalalliselle nimellesi, || oi ainoa pyhissä ylistetty.

Iikossi

Viettäessään muinoin temppelin vihkimisen juhlaa | viisas Salomo kantoi järjettömiä eläimiä Jumalalle kokonaisuhreina ja lahjoina. | Kun nyt totuus ja armo on saapunut maan päälle, | Jumala on

muuttanut uhrin, | sillä uhrattuaan ihmisiä rakastavana itsensä pelastusuhriksi meidän edestämme, | Hän on pyhittänyt kirkon ja osoittanut sen järkkymättömäksi. || Hän on ainoa pyhissä ylistetty.

Pyhän Annan katismatropari, 4.säv.

Hedelmättömän hedelmässä Sinä, oi Hyvä, | lahjoitit siunauksen alun Annalle, joka huusi rukoillen: | Sinä muutat syntyvien luonnon. | Oi Vapahtaja, Jumalana uudista taas minun kuoleutunut luontoni, | että saisin kantaa Sinulle hedelmän ja huutaa kaitsijalleni ja Luojalleni: | Sinulle kuuluu kunnia, oi kaikkien Jumala, || Sinä ainoa ihmisiä rakastava.

Kunnia... Kirkon vihkimisen katismatropari, 4.säv.

Uskoen me vietämme kirkkaasti Sinun huoneesi vihkimisjuhlaa, oi Herra. | Lähetä meille valistuksesi, armosi ja laupeutesi. | Varjele tätä huonetta iankaikkisesti | ja anna uskville hallitsijoillemme voittoja Jumalansynnyttäjän esirukouksien tähden, || oi ainoa ihmisiä rakastava.

Nyt... Pyhän Annan katismatropari, 4.säv.

Pyhä Joakim ja Anna kantoivat lahjoja entisille papeille, | mutta kun heitä hedelmättöminä ei otettu vastaan, | he kantoivat rukouksen kaikkien Antajalle. | Kuullen heidän rukouksensa Hän lahjoitti heille elämän totisen portin, || jonka pyhää sikiämistä me kunnioitamme.

4. veisu. Kirkon vihkimisen kanoni. Irmossi, 4.säv.

Nähtyään Sinut, vanhurskauden Auringon, | ristille ylennettynä | seurakunta hämmästyksen valtaamana seisahtui ja oikeutetusti korotti äänensä: || Kunnia olkoon, Herra, Sinun voimallesi.

Troparit

Ei järjettömien uhrieläinten, vaan Sinun elämää kantavasta kyljestäsi vuotaneella verellä pirskoitetaan kirkkoa, ja sen tähden se huutaa: Kunnia olkoon, Herra, Sinun voimallesi.

Herran ihanat asuinsijat ovat niitä varten, jotka halajavat salaisesti nähdä Hänen kasvojensa kunnian, ja yhteen ääneen huutavat: Kunnia olkoon, Herra, Sinun voimallesi.

Valitun kansan voitelun kuvauksena kirkko voidellaan tänään kallisarvoisella mirhalla ja se saa näkymättömästi ottaa vastaan Hengen jumalallisen armon.

Jumalansynnyttäjälle

Oi Neitsyt, aviota tuntematta Sinä synnytit ja osoitit neitseeksi synnytyksen jälkeenkin. Sen tähden, oi Valtiatar, me järkkymättömästi uskoen vaikenemattomin äänin huudamme Sinulle: Iloitse!

4. veisu. Pyhän Annan kanoni. Irmossi, 1.säv.

Profeetta Habakuk, | joka hengessään näki ennalta Sanan lihaksitulemisen, ennusti lausuen: Aikojen kuluessa ja vuotten täytyessä tulee tunnetuksi ennustus. || Kunnia olkoon voimallesi, oi Herra!

Troparit

Oi jumalallista sanomaa! Oi outoa puhetta! Minussako tapahtuisi sikiäminen, huusi Anna suureen ääneen hämmästyneenä, kun hänen tykönsä lähetettiin enkeli. Kunnia olkoon Jumalalleni, joka tekee ihmeitä.

Anna huusi iloiten: Iloitkaa kanssani, kaikki te Israelin sukukunnat. Kohdussani on siinnyt uusi taivas, josta pian on koittava pelastuksen tähti, valkeuden antaja Jeesus.

Jumala kuuli Annan huokaukset, Herra huomasi hänen rukouksensa, ja hajoittaen lapsettomuuden pilven antoi lapsirikkauden valon ihmeellisesti loistaa. Sentähden hänessä sikisi ainoa puhdas.

Jumalansynnyttäjälle

Oi Jumalansynnyttäjä Neitsyt, Sinä tahraton maja, puhdistu nyt armosi puhtain pisaroin minut, joka olen rikkomusten saastuttama, ja ojenna minulle auttava kätesi, että huutaisin: Kunnia olkoon Sinulle, Jumalan kunniakkaaksi tekemä puhdas Neitsyt!

4. veisu. Pyhän toinen kanoni. Irmossi, 2.säv.

Herra, Sinä et tullut meidän tykömme lähettiläänä etkä enkelinä, | vaan itse ilmestyit meille Neitseestä lihaksi tulleet Jumalana | ja pelastit koko minun ihmisluontoni. | Sen tähden minä huudan Sinulle: || Kunnia olkoon Sinun voimallesi.

Troparit

Tänään poistetaan lain varjon peite ja armon siunaus alkaa kirkkaasti loistaa, kun annetaan tieto Jumalan palvelijattaren syntymästä.

Enkeli saapui taivaasta tuoden Annalla koko maailman ilon esisanoman lausueessaan: Vastoin odotuksia täytetään Sinun rukouksesi.

Oi ylen puhdas Neitsyt, kun tänään kerrotaan Sinun syntymästäsi, pahuuden virrat alkavat kuivua ja armon virtaavat joet löytävät suuntansa.

Jumalansynnyttäjälle

Kun puheentaitajien sanarikkaat kielet eivät kykene ylistämään Sinua, veisuin ylistettävää, arvosu mukaan, ne lamautuvat, ja kiittävät peljäten ja vaieten Sinun ihmeitäsi.

5. veisu. Kirkon vihkimisen kanoni. Irmossi, 4.säv.

Sinä, oi minun Herrani, tulit valkeutena maailmaan, | pyhänä valkeutena, | käännyttäen pois tietämättömyyden synkästä pimeydestä ne, || jotka Sinulle uskolla ylistystä veisaavat.

Troparit

Sinä, Kristus, osoitit kerran Siinailla Moosekselle käsittä tehdyn majan, joka kuvasi Sinun Kirkkoasi.

Herra, Sinä rakensit maan päälle majan ja voimassasi yhdistät ihmisten joukot taivaallisiin joukkoihin.

Herra, me tunnemme Sinut elämän lähteeksi. Tullessasi Sinä, pyhä Kristus, toit Kirkollesi rauhan ilosanoman.

Jumalansynnyttäjälle

Sinä, oi Jumalan Morsian, olet meille murtumaton suojarahustus vihollisia vastaan. Sinusta me olemme saaneet itsellemme pelastuksen ankkurin ja toivon.

5. veisu. Pyhän kanoni. Irmossi, 1.säv.

Oi Jumalan Poika, anna meille rauhasi, | sillä muuta Jumalaa kuin Sinut emme tunne. | Sinun nimeäsi me avuksi huudamme, || sillä Sinä olet elävien ja kuolleitten Jumala.

Troparit

Daavidin ja Iisain juuresta versoneesta Annasta alkaa nyt versoa jumalallinen sauva, josta on versova salainen kukka, Kristus, kaikkien Luoja.

Anna huutaa: Nähdessään minut äitinä ihmiset ihmettelevät, sillä katso, minä synnytän, niinkuin Hän on hyväksi nähnyt, joka päästi hedelmättömyyteni siteet.

Anna huusi riemuiten läsnäoleville: Minussa siinneestä Neitseestä profeettain äänet jo kaukaa julistivat Vuorena ja läpikäymättömänä Porttina.

5. veisu. Pyhän toinen kanoni. Irmossi, 2.säv.

Kristus Jumala, | Sinä tulit Jumalan ja ihmisten välimieheksi, | sillä Sinun kauttasi, oi Valtias, | meillä on pääsy tietämättömyyden pimeydestä || valkeuden alkulähteen, Sinun Isäsi, tykö.

Troparit

Tänään enkeli tuo sanoman Jumalan kirjasta, johon Isän kanssa yhdessä hallitseva Sana tullaan kirjoittamaan, Hän joka kirjoittaa uskovaisten hyvyyden kirjaan.

Vanhurskaat ylistävät nyt selvästi veisuin oudon sanoman kunniaa ja punovat kiitosylistyksen Hänelle, joka rukouksen kautta toteutti Sinussa synnytyksen armon.

Tänään meille totisesti paljastuu Jumalan salatun viisauden salaisuus, kun tuodaan sanoma puhtaan Neitseen, ainoan Jumalanäidin sikiämisestä.

Jumalansynnyttäjälle

Kun me olemme saaneet Sinut, puhdas Neitsyt, tyyneksi satamaksi ja suojaksi, me vältämme aina kaikki ahdistusten kuohut turvatessamme Sinuun.

6. veisu. Kirkon vihkimisen kanoni. Irmossi, 4.säv.

Herra, minä kiitosta veisaten uhraan Sinulle, | huutaa Sinulle seurakunta, | joka armon kautta puhdistui pahoille hengille uhratusta saastaisesta verestä || Sinun kyljestäsi vuotaneella puhtaalla verellä.

Troparit

Kristus Kuningas halusi kunniallisen Kirkkonsa kauneutta ja osoitti sen äidiksi niille, jotka on Hengen kautta otettu pakanuuden orjuudesta lapsiksi.

Vihamielisten pahojen henkien joukot pelkäävät Kristuksen Kirkkoa, joka kantaa ristin merkkiä ja jota Hengen pyhittävä valkeus varjoaa.

Kun pakanoista kootulla Kirkolla on perustuksenaan hiekan sijasta Kristus, se kantaa lähestymättömän kauneuden seppelettä, valtakunnan kruunua ihanuutenaan.

Jumalansynnyttäjälle

Oi kaikkia ihmeitä uudempaa ihmettä! Neitseeseen kohdussa sikisi ilman miestä kaiken hallitsija, eikä tila käynyt Hänelle ahtaaksi.

6. veisu. Pyhän kanoni. Irmossi, 1.säv.

Profeetta Joonan tavoin rukoilen Sinua, oi Laupias, | nosta minun elämäni ylös turmeluksesta ja pelasta minut, kun huudan: | Kunnia olkoon Sinulle, || oi maailman Vapahtaja!

Troparit

Kuinka Jumalan itseensä sijoittunut sijoittuu kohtuun? Kuinka Kristuksen lihassa synnyttänyt syntyy? Kuinka Luoja maidolla imettänyt imee itse?

Oi kunniakkaat Joakim ja Anna, kuullen teidän rukouksenne Jumala on tänään lahjoittanut teille hedelmällisen hedelmän.

Anna täytyi totisesti hengellisellä ilolla ja kantoi Jumalalle kiitosveisun, kun hänen kohdussaan sikisi puhdas Kyyhky.

Jumalansynnyttäjälle

Kurja sieluni on joutunut ajatusten aallokon, himojen hyökkäysten ja syntien syvyyden myrskyyn. Auta minua, pyhä Valtiatar!

6. veisu. Pyhän toinen kanoni. Irmossi, 2.säv.

Syntien syvässä pyörteessä ollen | minä avuksihuudan Sinun tutkimattoman syvää laupeuttasi: || Jumala, johdata minut pois turmeluksesta.

Troparit

Riemuitkoon kirkkaasti esiäitimme, sillä tänään hän saa ilosanoman, kun Jumalan ainoan Palvelijattaren sikiäminen torjuu murheen.

Tänään punotaan kunnian seppelettä ja vastoin kaikkia odotuksia kudotaan hedelmättömässä kohdussa kuninkaallista purppurakangasta.

Katso, koko luomakunta ylistää ihmeellisiä ja suuria salaisuuksiasi, sillä Sinua, Valtiatar, kummastelevat niin ihmiset kuin enkelitkin.

Katso, jumalallisten armolahjojen hengellinen lähde alkaa kummuta Luojan lupauksesta ja armon voimalla virrattuaan kuivaan kohtuun.

Pyhän Annan kontakki, 4.säv.

Tänään maailma viettää Jumalassa toteutuneen, | Annassa tapahtuneen sikiämisen juhlaa, | sillä hän synnytti Neitseen, || joka sanoin selittämättömästi synnytti Sanan.

Iikossi

Kerran Sinä annoit kaitselmuksessasi ja lupauksesi mukaan Saarelle syvässä vanhuudessa pojan, | suuren Iisakin, oi Kaikkivoimallinen, | ja profeettasi Samuelin äidin, Hannan hedelmättömän kohdun Sinä aukaisit. | Katso nyt puoleeni ja ota vastaan rukoukseni, | täytä minun pyyntöni, huusi siveä Anna itkien, | ja Hyväntekijä kuuli häntä. | Sentähden hän sai iloiten ottaa kohtuunsa Neitseen, || joka sanoin selittämättömästi synnytti Sanan.

Synaksario

Samana kuun 9:ntenä muistellemme pyhää Annaa, kun hänessä sikisi ylen pyhä Jumalansynnyttäjä.

Säkeitä

Sinä, Anna, et synnytä Eevan tavoin murheessa, vaan kannat kohdussasi iloa. Yhdeksäntenä Annassa sikisi Jumalanäiti Maria.

Samana päivänä muistellemme pyhää profeetta Hannaa, profeetta Samuelin äitiä.

Säkeitä

Mitä Sinussa, Hanna, olisi enemmän ylistettävä? Kärsivällistä mieltäsikö vai hyvää lastasi?

Samana päivänä muistellemme pyhittäjäisäämme, vasta loistanutta Stefanosta, joka eli pyhän Antipaksen kirkossa.

Samana päivänä muistellemme pyhiä marttyyreja Sositheosta, Narsesta ja Iisakia, jotka surmattiin miekalla.

Säkeitä

Sana kirjoitti pelastuneitten joukkoon pelastavan Jumalan tähden mestatun Sositheoksen. Persialainen Narses kantoi Sinulle, Kristus, mirhaa, kultaa ja suitsutusta arvokkaampana lahjana päänsä.

Saaran lapsen Iisakin kärsimyksen vei loppuun uusi Iisak, kun hänet surmattiin.

Heidän pyhien esirukoustensa tähden, Jumala, armahda ja pelasta meidät. Amen.

7. veisu. Kirkon vihkimisen kanoni. Irmossi, 4.säv.

Persian pätsissä | Aabrahamin sukukunnan lapset | enemmän jumalisuuden innon kuin liekkien polttamina huusivat: || Kiitetty olet Sinä kunniasi temppelissä, oi Herra.

Troparit

Pätsin liekit osoittautuivat muinoin virvoittaviksi, mutta öljyvoitelu pyhittää nyt ne, jotka huutavat: Kiitetty olet Sinä kunniasi temppelissä, oi Herra.

Uudessa, Jumalan vastaanottaneessa majassa me hengellisen Israelin lapset virvoitettuina ikään kuin pätsissä huudamme: Kiitetty olet Sinä kunniasi temppelissä, oi Herra.

Tulkaa te, jotka olet suloisen jumalallisen rakkauden haavoittamia, liittykäämme tässä salaisessa häämajassa Kristus ylkään ja huutakaamme: Kiitetty olet Sinä, kunnian Herra.

Jumalansynnyttäjälle

Iloitse Sinä, oi pyhitetty jumalallinen Ylimmäisen maja, sillä Sinun kauttasi, oi Jumalansynnyttäjä, on annettu ilo niille, jotka Sinulle huutavat: Siunattu olet Sinä naisten joukossa, oi puhtain Valtiatar!

7. veisu. Pyhän kanoni. Irmossi, 1.säv.

Oi Vapahtaja, | tuli ei koskettanut eikä kiusannut pätsissä nuorukaisia. | Kaikki kolme veisasivat ikään kuin yhdestä suusta ja ylistivät lausuen: || Kiitetty on meidän isiemme Jumala!

Troparit

Anna rukoili kaiken Valtiaalta päästä lapsettomuuden häpeästä, ja kuullen hänen äänensä Sääliväinen näki hyväksi antaa hänelle hedelmäksi oman synnyttäjänsä.

Sinun kohdussasi, Anna, aletaan kutoa kuninkaallista purppuraa, johon pukeutuneena kaikkien Jumala ja Kuningas on ilmestyvä ihmisille ja nöyryyttävä meitä vastaan taistelevat viholliset.

Sinun kohdussasi, oi Anna, sikisi hyväntuoksuinen mirha, joka yliluonnollisesti on ottava vastaan elämän Mirhan, Herran, joka levittää armon tuoksuvia henkäyksiä meidän mieleemme.

Jumalansynnyttäjälle

Oi Kristus, me kunnioitamme Sinua yhtenä Kolminaisuudesta, sillä vaikka Sinä, Jeesus, tullessasi lihaksi Neitseestä yhdistyit meihin muuttumatta ja kestit kaiken ihmisenä, niin et eronnut Isän luonnosta.

7. veisu. Pyhän toinen kanoni. Irmossi, 2.säv.

Rikollisen hirmuvaltiaan jumalanvastainen käsky | sytytti korkealle leimuavan liekin, | mutta jumalaapelkääväisten nuorukaisten suojaksi | vuodatti hengellisen kasteen Kristus, || kiitetty ja korkeasti kunnioitettu.

Troparit

Neitseen sikiäminen on tullut pelastuksen pylvääksi ja armon perustaksi, sillä hänessä on käsittämättömästi syntyvä niiden maasta syntyneitten toivo, jotka jatkuvasti veisaavat Kristukselle: Sinä olet kiitetty ja korkeasti kunnioitettu.

Luojan pyhä vuori saa lupauksen mukaisesti tänään alkunsa ja on synnyttämisenä kautta kattava kaiken maan. Sentähden me ylistämme hyväntekijää Kristusta.

Tänään armo on vapauttanut vanhurskaat lapsettomuudesta ja he ovat saaneet sanoman Eevan murheen siteitten päästöstä, sillä he kutsuivat avukseen Kristusta, elämän Antajaa.

Jumalansynnyttäjälle

Hän, joka on kuvaamaton Isän helmassa, ottaa sanomattomassa laupeudessaan lihallisen muodon Sinusta, oi puhdas Neitsyt. Niin Ylen Hyvä tuli ikoniin kuvattavaksi.

8. veisu. Kirkon vihkimisen kanoni. Irmossi, 4.säv.

Kätensä ojentaen Daniel luolassa tukki jalopeurojen ammottavat kidat, | kun taas hurskautta rakastavat nuorukaiset miehuuteen vyöttäytyneinä | sammuttivat raivoavan tulen voiman huutaen: || Kaikki luodut, kiittäkää Herraa.

Troparit

Tänään on Sinun Kirkkosi, oi Herra, pukeutunut jumalallisen armon korkeuksissa kutomaan hengelliseen vaatteeseen ikään kuin morsian, ja se kutsuu omat kansansa iloon ja veisaamaan: Kaikki luodut, kiittäkää Herraa.

Tänään toinen Aadam, Kristus, on osoittanut tämän uuden majansa paratiisiksi, joka kantaa elävöittävää ristiä aseena tiedon puuta vastaan niille, jotka veisaavat: Kaikki Herran luodut, kiittäkää Herraa.

Kolminaisuustropari

Me kunnioitamme Sinua, aluttoman Isän Poika ja Pyhä Henki, yksi täydellinen, aluton, jakamaton, yksiolennollinen ja sekoittumaton Jumaluus kolmessa persoonassa, ja veisaamme: Kaikki Herran luodut, kiittäkää Herraa.

Jumalansynnyttäjälle

Ainoana kaikkien sukupolvien naisten joukossa tulit Sinä, puhtain Neitsyt, Jumalanäidiksi. Sinä, oi Kaikkeinpuhtain, olit jumaluuden asuinsijana, mutta kuitenkin ei lähestymättömän valkeuden tuli Sinua polttanut. Sen tähden me kaikki Sinua autuaaksi ylistämme, oi Maria, Jumalan Morsian.

8. veisu. Pyhän kanoni. Irmossi, 1.säv.

Papit, veisuin ylistäkää Luojana ja Herrana Häntä, | jota enkelit ja kaikki sotavoimat pelkäävät. | Nuorukaiset, ylistäkää, ja ihmiset, kiittäkää || ja suuresti kunnioittakaa Häntä kaikkina aikoina!

Troparit

Anna huusi: Katso, olen saanut kohtuuni Kuningattaren, josta Daavid ennusti, ja synnytän kaikkien uskovaisten suojelijan, joka on synnyttävä Kuninkaan Kristuksen.

Maa, jossa asusti maan Luoja, pyhä Valtikka, uusi Arkki ja Manna-astia alkaa kasvaa oman äitinsä kohdussa.

Tulessa kulumaton Pensas, kultainen Lampunjalka, Herran ja Jumalan elävä Kammio, kallis Sauva alkaa kasvaa oman äitinsä kohdussa.

Jumalansynnyttäjälle

Nosta ylös minut, joka makaan pahojen tekojen syvyydessä. Taistele minun kanssani taistelevia vihollisia vastaan. Oi puhdas, älä ylenkatso sopimattomain hekumain haavoittamaa sieluani, vaan ole armollinen ja pelasta.

8. veisu. Pyhän toinen kanoni. Irmossi, 2.säv.

Jumalan käskystä oli tulisella pätsillä Babyloniassa muinoin kahdenlainen vaikutus: | se poltti kaldealaiset, mutta langetti kasteen uskovaisten päälle, jotka veisasivat: || Kaikki luodut, kiittäkää Herraa.

Troparit

Annan pelastuminen hedelmättömyydestä kuvasi selvästi ihmisluonnon pelastumista, sillä Jumalan tuntiessaan hän pääsi vastoin odotuksia hedelmättömyydestä. Hän tunsi Herran ja kantoi jumalisuuden runsaita hedelmiä.

Ainoan Kuninkaan peljättäviä vaunuja rakennetaan maan päällä ja ne saavat Annasta alkunsa. Niissä ajaen on Luoja tuleva kohottaakseen minut armon korkeuteen.

Oi ylen kunniakas Jumalansynnyttäjä, ihmeellisiä on luomakunta Sinussa nähnyt. Outo oli sikiämisesi ja ihmeellinen ruumiisi tulo, joka kaikessa toi esille katoamattomuuden tunnuksia.

Oi Neitsyt, Sinusta virrannut elämän Vesi, kaiken Luoja ja Ylläpitäjä, virvoitti eksytyksen helteessä palavain ihmisen, pyhitti hänet ja osoitti hedelmälliseksi otettuaan armossa hänet lapsekseen.

9. veisu. Kirkon vihkimisen kanoni. Irmossi, 4.säv.

Sinusta, koskemattomasta vuoresta, | erkani kulmakivi, Kristus, | joka yhdisti toisistaan erillään olleet luonnot. || Sen tähden me Sinua, Jumalansynnyttäjä Neitsyt, riemuiten ylistämme.

Troparit

Tulkaa, katsokaamme puhtain sydämin ja raittiin mielen silmin Kuninkaan Tyttären, Kirkon, ihanuutta, joka loistaa kultaa kirkkaammin, ja ylistäkäämme sitä.

Iloitse ja riemuitse, Sinä suuren Kuninkaan Morsian, sillä selvästi Sinä heijastat Ylkäsi ihanuutta ja huudat kansasi kanssa: Sinua, oi Elämän Antaja, me ylistämme!

Oi ihmisiä rakastava Vapahtaja, anna Kirkollesi puolustus korkeuksista, sillä se ei tunne ketään muuta, kuin Sinut, joka kerran annoit henkesi sen edestä, ja Sinua se tuntiessaan ylistää.

Jumalansynnyttäjälle

Oi Jumalansynnyttäjä Neitsyt, ota vastaan kansasi rukoukset ja rukoile hartaasti, että meidät, jotka veisuin Sinua ylistämme, päästettäisiin vaaroista ja uhasta, sillä Sinä olet suojeluksemme ja toivomme.

9. veisu. Pyhän kanoni. Irmossi, 1.säv.

Uskovaiset, ylistäkäämme Neitsyttä, | elämän lähde, | kultaista lampunjalkaa, | elävää temppeleä, | puhdasta häämajaa ja taivasta || ja maata korkeampaa Jumalansynnyttäjää.

Troparit

Sinussa, oi Jumalassa viisas Anna, sikisi elämän lähde. Iloitse siis saatuasi kohtuusi pyhän Temppelein, ja säteillen vanhurskauden valkeutta ylistä suuresti Luojaa.

Kunnioitettakoon Joakimia ja Annaa, puhdasta ja autuasta paria, ikiaikaisen Pojan esivanhempia, lain tarkkoja seuraajia ja ilon alkusyyntä synnyttäjiä.

Veisuin ylistäkäämme Jumalansynnyttäjää Neitsyttä, jonka Daniel näki suurena Vuorena, Joel Pyhänä Maana, ja jota toiset kutsuivat läpikäymättömäksi Portiksi, sinetöidyksi Lähteeksi ja jumalalliseksi Villaksi.

Kunnioitettakoon Jumalansynnyttäjää Neitsyttä, Sanan sanomattoman lihaksi tulemisen taljan purppuraväriä, kultaista Suitsutusastiaa ja Pöytää, jolle pantiin leipä - Kristus.

9. veisu. Pyhän toinen kanoni. Irmossi, 2.säv.

Aluttoman Isän Poika, | Hän, Jumala ja Herra, | tuli lihaksi Neitseestä ja ilmestyi meille | valistaaksensa pimeyden vallassa olevat | ja kootaksensa hajotetut. || Sen tähden me korkeasti ylistettyä Jumalansynnyttäjää kunnioitamme.

Troparit

Tänään paukuttakoot profeteoista suurimmat käsiään, sillä katso, heidän armoennustuksensa alkavat totisesti toteutua, kun ainoa puhdas Jumalanäiti sikiää. Hänessä me kaikki riemuitsemme.

Luojan kunniakas valtaistuin tuodaan esille. Nyt valmistetaan pelastavainen Portti, joka säilytetään yksin Herran ja Luojan kuljettavaksi. Sen kautta mekin pääsemme loputtomaan elämään.

Joakim ja Anna huutavat: Yksin Sinä, Luoja ja Jumala, kuulit rukoussanat. Päästäessäsi lapsettomuudesta Sinä, Herra, lahjoitit turmeltumattomuuden juuren meillekin, jotka Sinua ylistämme.

Nyt pystytetään portaat, joita laskeutuen Luoja ja Herra nostaa korkeuteen meidän luontomme. Iloitse, taivas enkelten kanssa! Iloitse, Jumalan koko luomakunta! Iloitse, armon kautta jumaloitettu ihmislunto!

Jumalansynnyttäjälle

Oi Valtiatar, veisuin minä ylistän sanomatonta ihmisrakkauttasi, sillä Sinä olet minun valistukseni, Sinä minun kerskaukseni, Sinä viisauden antajani, Sinä minun iloni, Sinä minun toivoni, Sinä minun linnoitukseni, vahvistukseni ja tukeni.

Kirkon vihkimisen eksapostilario, 3.säv.

Oi hyvä Sana, uudista Hengessä ihmeellinen, kallis ja puhdas Kirkko, | jonka lunastit kalliilla verelläsi. | Kaunista se jumalallisin sätein, | Sinä joka annat totisen kunnian niille, || jotka oikein viettävät kirkkosi vihkimisen juhlaa.

Pyhän Annan eksapostilario, 3.säv.

Herra kuuli laupiaana siveän Annan huokauksen | ja antoi hänelle ainoan aviota tuntemattoman, | josta sanomattomasti loista Valkeus maan äärille. || Hänet nähdessään jumalallinen ja maineikas Joakim ihastui ja riemastui.

Toinen, 3.säv.

Jumalan Viisaus rakentaa itselleen huoneen hedelmättömästä kohdusta, | Jumalansynnyttäjä Marian, || jota me kaikki sukupolvet ylistämme velvollisuutemme mukaan autuaaksi.

Kiitosstikiirat, 2.säv.

Jättäkää kaikki murhe, Adam ja Eeva, | sillä tänään ilon äiti || tulee ihmeellisesti hedelmättömän hedelmäksi.

Esi-isä Aabraham ja kaikki patriarkat, | iloitkaa nähdessänne, || kuin Jumalan Äiti kasvaa teidän juurestanne.

Iloitse, Joakim, ja iloitse, Anna, | sillä tänään te kannatte hedelmänänne maailmalle ilon || ja pelastuksen välittäjän.

Iloitse, profeettain kuoro, | sillä katso, Annasta kasvaa hedelmä, || jonka kautta teidän ennustuksenne toteutuvat.

Iloitkaa, kaikki sukukunnat, hedelmättömän Annan kanssa, | sillä vastoin odotuksia | hänestä kasvaa kohdun hedelmä, || meidän elämme välittäjä.

Riemuitkaa, te maan ääret, | sillä katso, kaikkien Luojan Äiti || alkaa tänään kasvaa hedelmättömässä kohdussa.

Kunnia... **Kirkon vihkimisen stikiira, 5.säv.**

Oi Isän helmoissa lepäävä Sana, | uudista Pyhä Henkesi temppelissä, || joka on rakennettu Sinun nimellesi.

Nyt... 2.säv.

Tänään Daavidin juuresta puhjennut kuninkaallinen Purppura | alkaa kasvaa Joakimista, | se salainen kukka, | josta puhkesi kukkaan meille Kristus Jumala, || meidän sielujemme pelastaja.

Suuri ylistysveisu ja päätös.